



## Rundmail 001

Zielgruppe: Geflüchtete Menschen aus der Ukraine und ihre Helfer und Paten

10.03.2022

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer an unseren Rundbriefen!

Шановні учасники наших розсилок!

Wir haben wichtige Informationen.

Ми маємо важливу інформацію.

**Bitte fehlende Telefonnummern mitteilen:** Alle, die sich in den letzten Tagen meldeten, um in der Situation mit den Ankommenden aus der Ukraine zu helfen und uns dabei noch nicht die Telefonnummer hinterlassen haben, bitten wir, an die Email-Adresse [fluechtlingshilfeidstein@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@gmx.de) die Telefonnummer zu schicken.

**Wer tatkräftig mithelfen kann** (z. B. in unserem Lager oder bei ständig Anfallendem, z. B. Möbeltransport, Fahrer mit Anhängerkupplung: Hänger haben wir selbst) helfen kann, möge (per Email) bitte angeben, an welchen Tagen und in welchen Zeitspannen wir sie im Monat März einplanen können.

**Das Kleiderlager** der FHI ist ab Montag, den 14.03.2022, montags bis freitags von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr geöffnet. Wer etwas benötigt kann dort fündig werden.

DERZEIT BRAUCHEN WIR **KEINE** KLEIDERSPENDEN.

Wer Haushaltsgegenstände hat, kann dies ebenfalls zu diesen Zeiten im Lager abgeben.

**Wo?** Das Lager befindet sich im Gebäude des Zug-Bahnhofes in Idstein ganz am Ende letzter Eingang, dort wo der Übergang zu den Gleisen ist. Es ist im ersten Stockwerk.

Якщо ви шукаєте одяг: станом на 14 березня 2022 року склад FHI буде відкритий з понеділка по п'ятницю з 10:00 до 13:00. Склад розташований у будівлі залізничного

вокзалу в Ідштайні в самому кінці останнього входу, де є колійний переїзд. Це на першому поверсі.

**Treffen zum Kennenlernen:** Am Sonntag den 13.03.2022 ab 11 Uhr (bis 13 Uhr) findet das erste Treffen der angekommenen Bürger aus der Ukraine im FHI-Garten (hinter Hof Gassenbach) statt, damit sich diese untereinander kennenlernen können. Willkommen sind dazu auch alle, die sich als Helfer gemeldet haben, Wohnraum anbieten oder dolmetschen können. Wir laden auch russische Mitbürger dazu ein und heißen sie willkommen. Wir sorgen für Getränke, und es gibt Bratwurst im Brötchen.

Ознайомча зустріч: У неділю, 13 березня 2022 року, відбудеться перша ознайомча зустріч громадян, які виїхали з України. Запрошуються також усі, хто подав заявку, запропонував житло чи може перекладати. Запрошуємо і наших співгромадян Росії. Ми надаємо напої та булочки.

**Medizinische Versorgung:** Erforderlich ist ein Besuch der „Fachstelle Ukraine“, Martha-von-Opel-Weg 31 in 65307 Bad Schwalbach, zur Beantragung eines Behandlungsscheins. [Dazu siehe hier](#).

Медична допомога: для отримання медичного страхового свідоцтва необхідно звернутися до «Департаменту України», Martha-von-Opel-Weg 31, 65307 Bad Schwalbach. [Послухайте](#).

**Impfungen:** Die Kassenärztliche Bundesvereinigung klärt auf, dass im Notfall auch ohne einen Behandlungsschein geimpft werden kann ([siehe hier](#)).

**Вакцинації:** У Національній асоціації лікарів обов'язкового медичного страхування пояснюють, що в екстрених випадках щеплення можна проводити і без такої довідки ([див. тут](#)).

**Schulanmeldung geflüchteter Kinder:** Es wurde eine Sonderregelung geschaffen. [Siehe hier](#).

Шкільний облік дітей-біженців: створено спеціальне положення. [Послухайте](#).

**Kostenlose SIM-Karten für Mobiltelefone:** Ab jetzt sind sie für Geflüchtete in Telecom-Shops erhältlich. Die Aktivierung der Karten erfolgt binnen 24 Stunden nach der Ausgabe. Sie ermöglichen unbegrenzte Telefonie und auch die Datennutzung ist nicht limitiert. Alle Infos dazu findet ihr hier: <https://bit.ly/3vT2irp>

Безкоштовні SIM-карти для мобільних телефонів: тепер біженці можуть отримати їх у відділеннях Telekom. Картки активуються протягом 24 годин після видачі. Вони пропонують

необмежені дзвінки, а використання даних не обмежено. Ви можете знайти всю інформацію про це тут: <https://bit.ly/3vT2irp>

**Kostenreduzierte Passfotos:** Studio Leidner, Bahnhofstr.44, bietet für Geflüchtete aus der Ukraine (wie 2015) wieder Passfotos für 10 statt 15 Euro an.

**Achtung, neue Informationen**, auch auf Ukrainisch: Wir stellen alle wichtigen Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine auf unsere **FHI-Website**. [Siehe hier](#).

Важлива інформація, також українською: ми надаємо всю важливу інформацію для біженців з України на нашому веб-сайті FHI. [Слухайте](#).

---

## **Ansprechpartner der Stadt Idstein**

Büro Für SIE (Senioren, Integration, Ehrenamt):

Frau Nicole Rill ([nicole.rill@idstein.de](mailto:nicole.rill@idstein.de)) und Frau Elke Müller ([elke.mueller@idstein.de](mailto:elke.mueller@idstein.de))

Контактні особи міста Ідштайн, офіс з питань інтеграції: пані Ніколь Ріл ([nicole.rill@idstein.de](mailto:nicole.rill@idstein.de)) та пані Ельке Мюллер ([elke.mueller@idstein.de](mailto:elke.mueller@idstein.de))

---

## **Bitte verteilt die Rundmail unter Euern Freunden.**

Wer sie ebenfalls erhalten möchte oder abbestellen will, bitte melden.

**Будь ласка, поширюйте інформаційний бюлетень серед своїх друзів.**

Якщо ви хочете отримати їх або скасувати підписку, повідомте нам про це.

Es grüßen Euch freundlich im Namen des Vorstands des FHI e.V.

Для правління FHI e.V.

Monika Wolff, Axel Burisch, Hans-Peter Buscher

Mitglieder des Vorstands des FHI e.V.

<https://fluechtlingshilfe-idstein-ev.de/>, [Kontaktformular](#), Email: [fluechtlingshilfeidstein@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@gmx.de)

*Helpen sie uns zu helfen: Werden Sie FHI e.V.-Mitglied!*

*Für die Inhalte der verlinkten Seiten übernehmen wir keine Verantwortung.*